A year in Weblate

WEBLATE

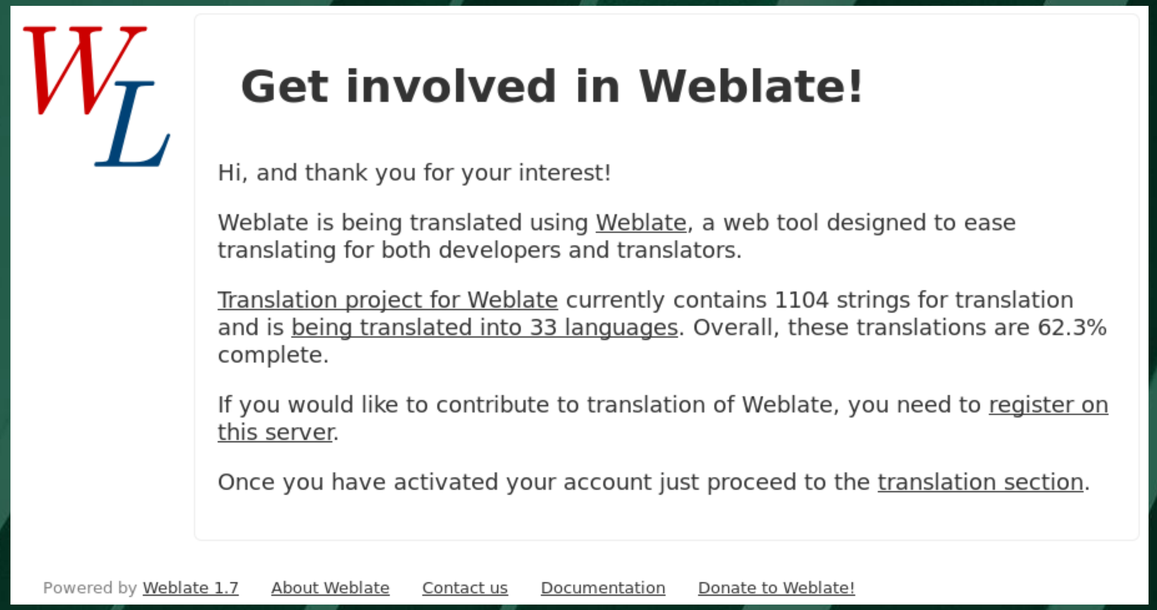
Benjamin Alan Jamie
benjamin@weblate.org
@orangesunny@mastodon.social

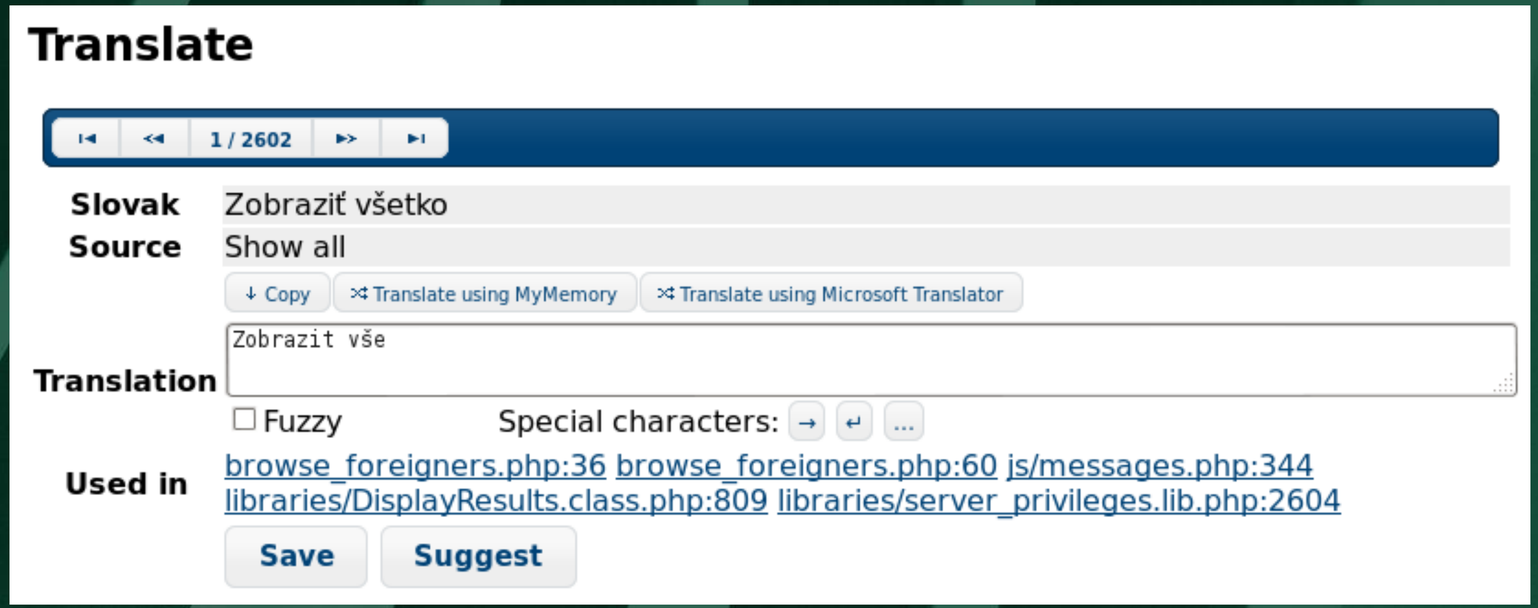
WL

did you?!

don’t you?

you will do again.


Get involved in Weblate!
Hi, and thank you for your interest!
Weblate is being translated using Weblate, a web tool designed to ease translating for both developers and translators.
Translation project for Weblate currently contains 1104 strings for translation and is being translated into 33 languages. Overall, these translations are 62.3% complete.
If you would like to contribute to translation of Weblate, you need to register on this server.
Once you have activated your account just proceed to the translation section.
Powered by Weblate 1.7
About Weblate
Contact us
Documentation
Donate to Weblate!


Translate
1 / 2602
Slovak
Zobraziť všetko
Source
Show all
Copy
Translate using MyMemory
Translate using Microsoft Translator
Translation
Zobrazit vše
Fuzzy
Special characters:
Used in
browse_foreigners.php:36 browse_foreigners.php:60 js/messages.php:344
libraries/DisplayResults.class.php:809 libraries/server_privileges.lib.php:2604
Save
Suggest

Translations

Your translations | Projects | Languages | Checks

Project	Translated		Fuzzy	Checks	Suggestions	
Gammu/gammu (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
Gammu/libgammu (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
Gammu/wammu (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
Gammu/wammu-doc (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
Gammu/website (Czech)		82.3%	0.0%	0	0	Translate
GePeS/master (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
phpMyAdmin/3.5 (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
phpMyAdmin/documentation (Czech)		20.8%	0.6%	0	0	Translate
phpMyAdmin/master (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
Ukolovnik/master (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
Weblate/javascript (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
Weblate/master (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
Weblate/website (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	
Website/master (Czech)		100.0%	0.0%	0	0	

- Translated strings - Strings with any failing checks - Fuzzy strings

Weblate | Dashboard | Watched projects | Documentation | Weblate Admin

ACL / Manage users

Users

Username	Full name	E-mail	Administration	Glossary	Screenshots	Translate	VCS	
hokus2		test2@cihar.com	☐	☑	☑	☑	☑	Remove
info	info	info@cihar.com	☐	☐	☐	☑	☐	Remove
deleted-12	Deleted User	noreply@weblate.org	☐	☐	☐	☑	☐	Remove
nijel	Weblate Admin	admin@example.com	☑	☐	☐	☐	☐	Remove

The user will be removed from the project once you remove last user permission.

Add new user

User to add

Please provide username or email. User needs to already have an active account in Weblate.

Add

Powered by Weblate 2.13-dev | About Weblate | Contact us | Documentation | Donate to Weblate!

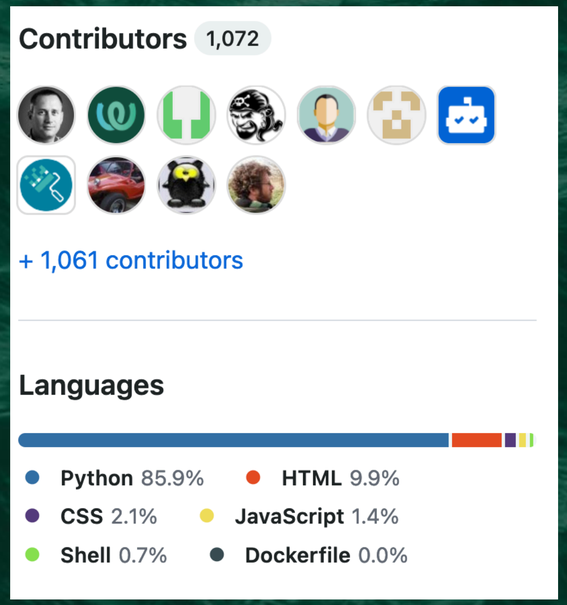
Mattermost
GNUHealth
Kaleidos
penpot
Collabora
many more...
matrix
GODOT
Game engine
fedora
F-Droid
openSUSE
KODI
3D Slicer
LibreOffice
The Document Foundation

What is Weblate?

libre localization platform

makes tough process easy

well-documented piece of SW



place for everyone involved

open development

GPL v3 Free Software
Free as in Freedom

a verb

How Weblate works

when integrated?

set and let it work

editor

get it in/out

checks and fixups

have all translations
in one place

automate it

reuse it

give it context,
communicate

continuous

result

when integrated?

much reduced work amount

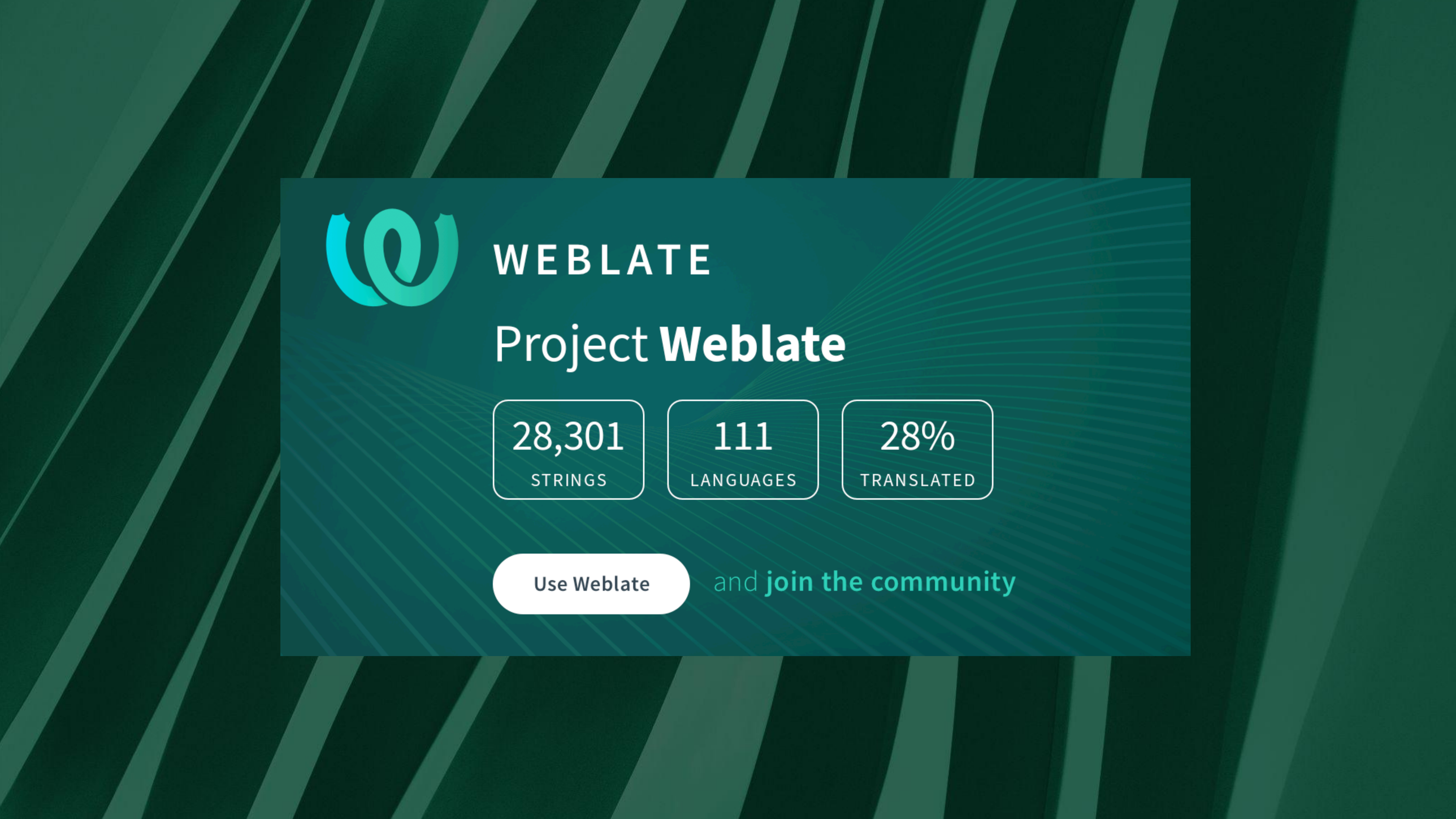
high quality

engagement

more translators

freed developers

prepared for the future


WEBLATE
Project Weblate
28,301
STRINGS
111
LANGUAGES
28%
TRANSLATED
Use Weblate
and join the community

Translation

English

Choose commit e-mail from verified addresses.

Czech

NBS … „ “ , ‘ - –

Needs editing

0/450 · 45

Save and continue | Save and stay | Suggest | Skip

Nearby strings 11 | Comments | Automatic suggestions | Other languages 110 | History

English	Czech	Actions
This username is already taken. Please choose another.	Toto uživatelské jméno je už obsazené. Prosím zvolte si jiné.	
Full name	Celé jméno	
Name is also used in version control commits.	Jméno se používá také v zápisech systému správy revizí.	
Commit e-mail	E-mail pro zápisy do Gitu	
Use account e-mail address	Použít profilovou e-mail adresu	
Choose commit e-mail from verified addresses.		
Public e-mail	Veřejný e-mail	
Do not publicly display e-mail address	Nezobrazujte veřejně e-mailovou adresu	
Component list: %s	Seznam součástí: %s	
E-mail	E-mail	
Choose primary e-mail from verified addresses.	Zvolte hlavní e-mailovou adresu z ověřených.	

Glossary

English	Czech	
commit e-mail		Weblate

e-mail address that will be used as committer

Add term to glossary

String information

Screenshot context
No screenshot currently associated.
Add screenshot

Explanation
No explanation currently provided.

Labels
No labels currently set.

Flags
safe-html

Source string location
weblate/accounts/forms.py:176

String age
3 months ago

Last updated
3 months ago

Source string age
3 months ago

Translation file
weblate/locale/cs/LC_MESSAGES/django.po, string 9

new & better

Plans

make Weblate more enterprise ready

organization structure like you know from

more UX improvements

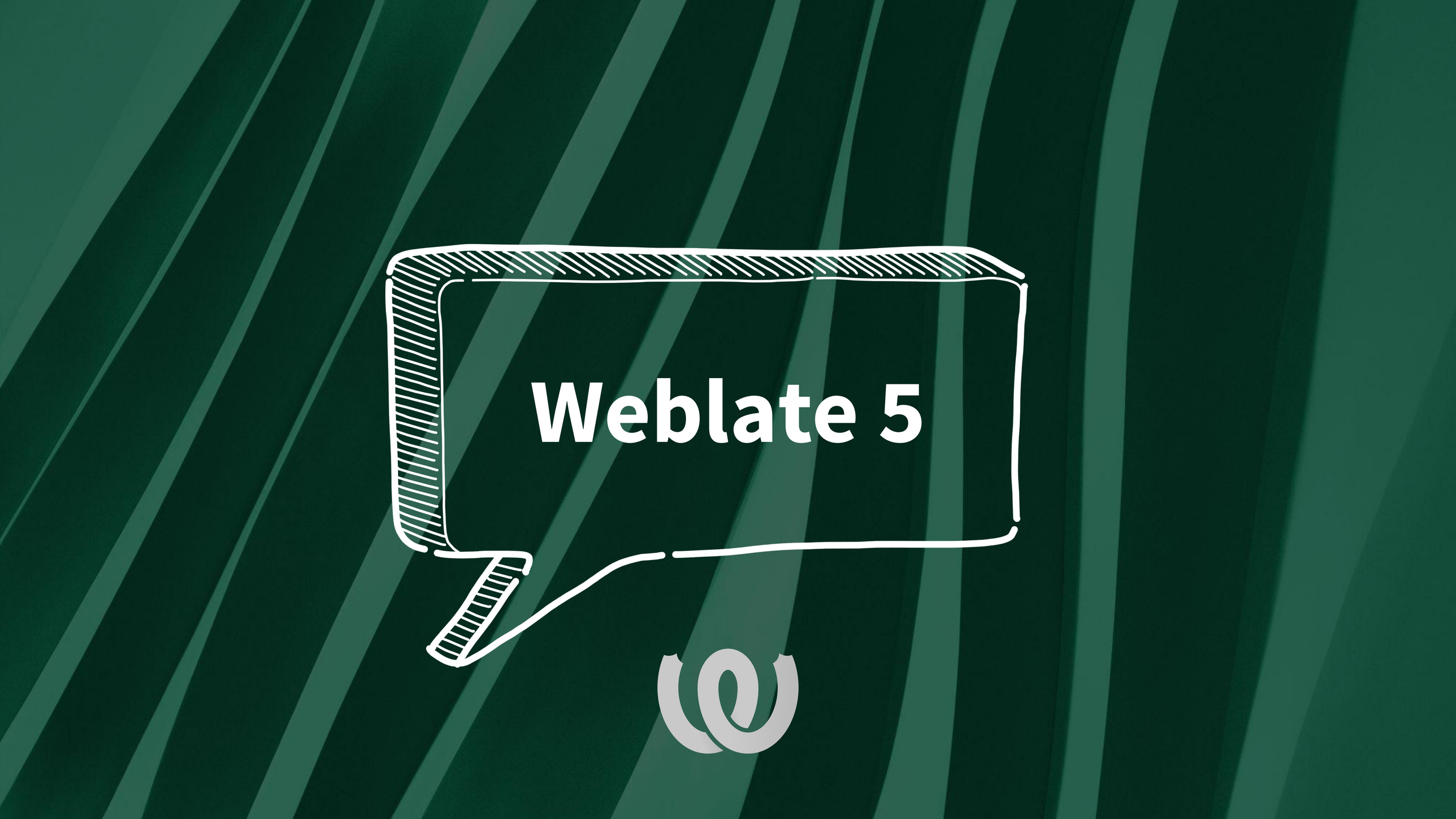
universal search with hints

grow the team

2FA

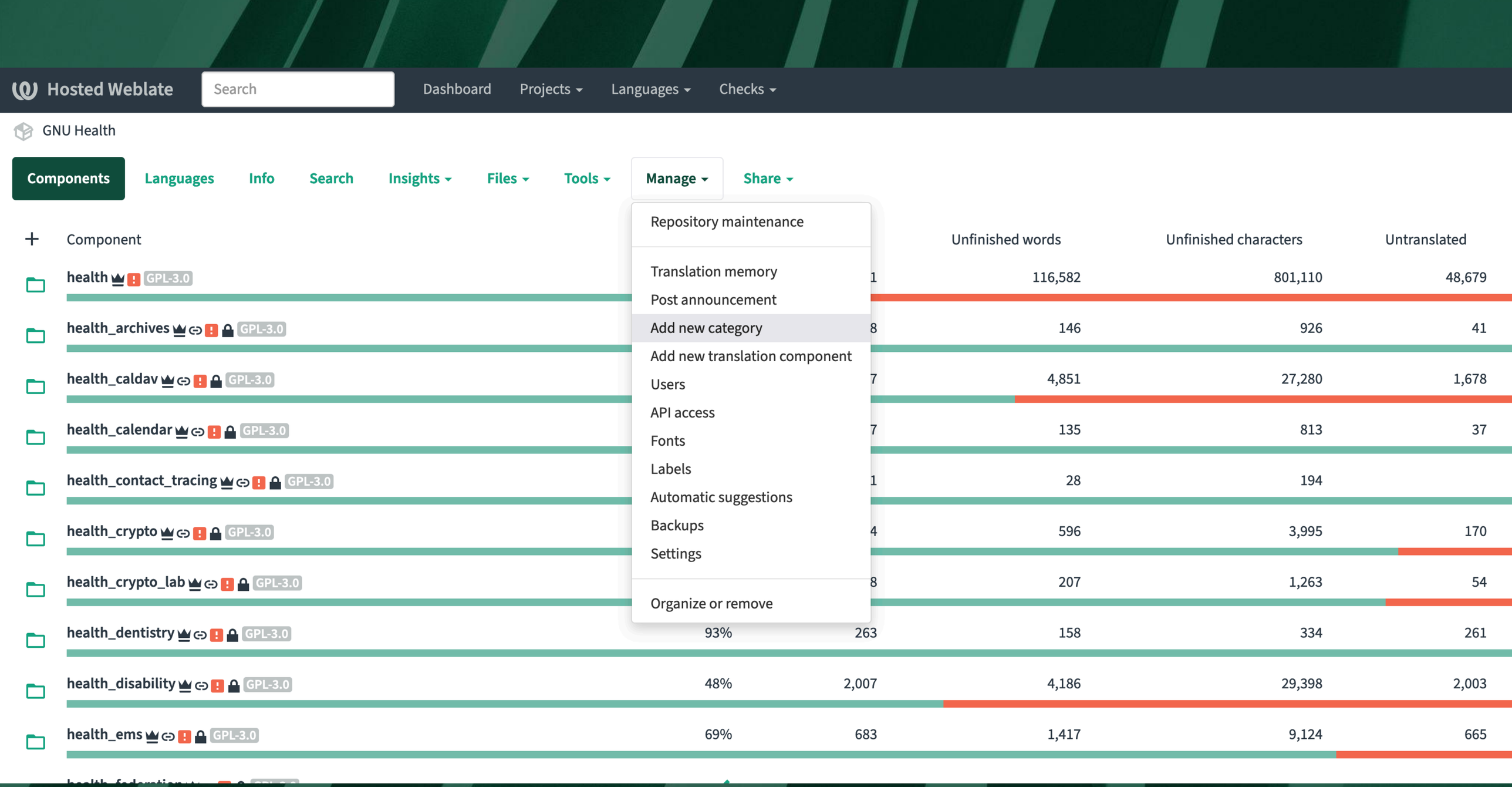
continue with organic growth of the community

Weblate 5



new user
management

categories


Hosted Weblate
Search
Dashboard
Projects
Languages
Checks
GNU Health
Components
Languages
Info
Search
Insights
Files
Tools
Manage
Share
Repository maintenance
Translation memory
Post announcement
Add new category
Add new translation component
Users
API access
Fonts
Labels
Automatic suggestions
Backups
Settings
Organize or remove
Component
Unfinished words
Unfinished characters
Untranslated
health GPL-3.0 1 116,582 801,110 48,679
health_archives GPL-3.0 8 146 926 41
health_caldav GPL-3.0 7 4,851 27,280 1,678
health_calendar GPL-3.0 7 135 813 37
health_contact_tracing GPL-3.0 1 28 194
health_crypto GPL-3.0 4 596 3,995 170
health_crypto_lab GPL-3.0 8 207 1,263 54
health_dentistry GPL-3.0 93% 263 158 334 261
health_disability GPL-3.0 48% 2,007 4,186 29,398 2,003
health_ems GPL-3.0 69% 683 1,417 9,124 665

MD & Fluent

down under

sustainability

SaaS

support and consultations

custom development

donations

responsibility

localize

learn

contribute

join us

https://weblate.org
https://docs.weblate.org
@weblate@fosstodon.org

Benjamin Alan Jamie
benjamin@weblate.org
@orangesunny@mastodon.social

Liberate your translations

#YourSoftwareYourLanguage

https://weblate.org
https://docs.weblate.org
@weblate@fosstodon.org

Benjamin Alan Jamie
benjamin@weblate.org
@orangesunny@mastodon.social

Let’s talk

Thank you for your attention!

https://weblate.org
https://docs.weblate.org
@weblate@fosstodon.org

Benjamin Alan Jamie
benjamin@weblate.org
@orangesunny@mastodon.social